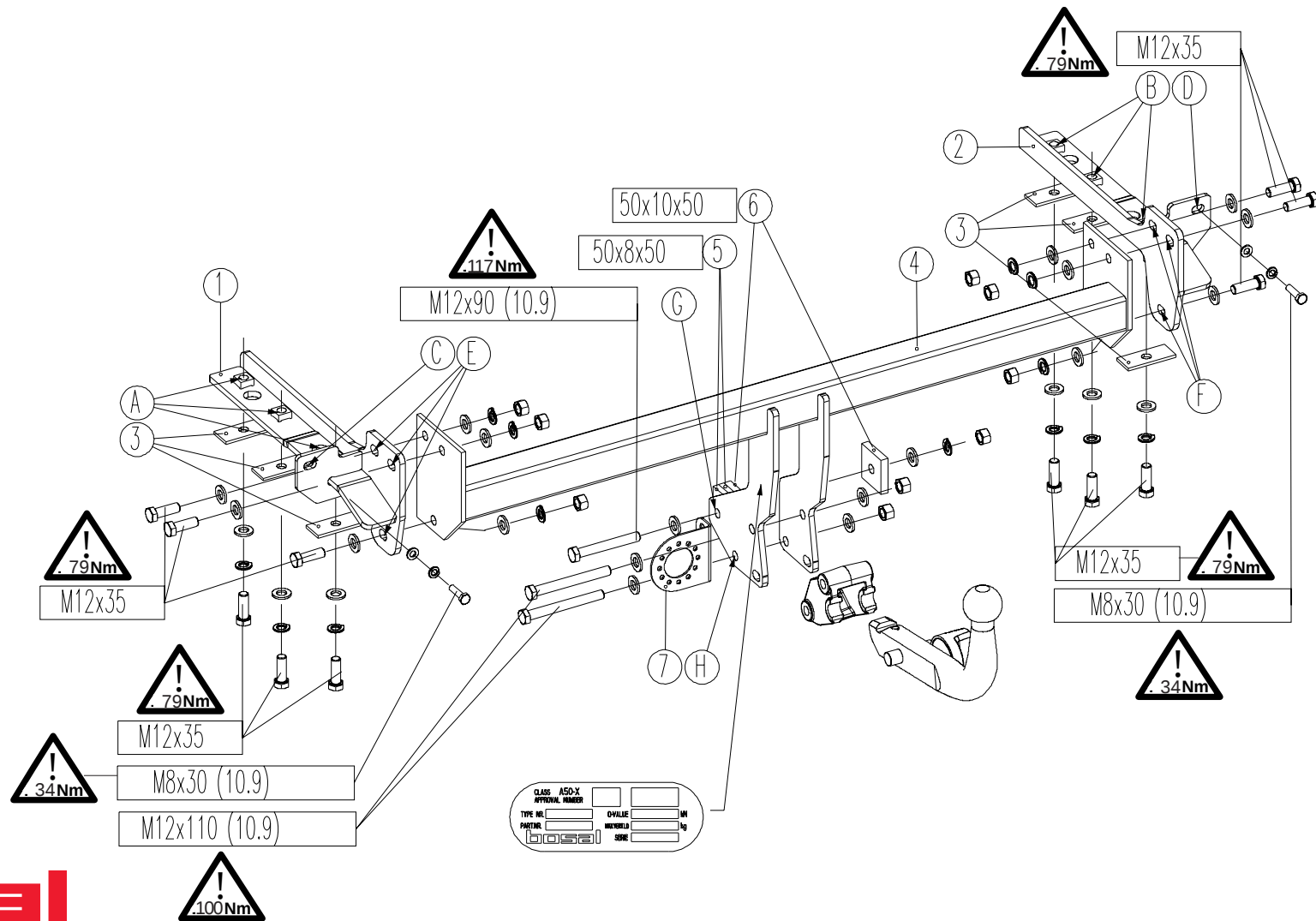
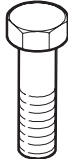


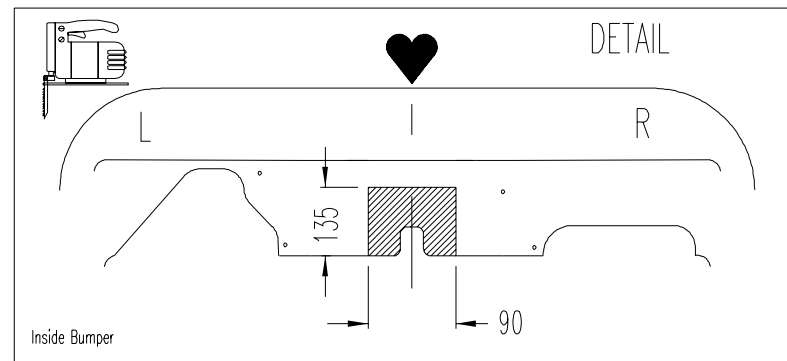
NL Montagehandleiding D Montageanleitung GB Fitting instruction F Instruction de montage E Instrucciones de montaje DK Montagevejledning N Monteringsveiledning S Monteringshandledning FIN Asennusohje I Istruzioni di montaggio CZ Návod k montáži PL Instrukcja montażu	Partnr.: 034223 HONDA FR-V ⌚ 2005 → TYPE: 034223 AK code: 99.4080-2417	EC 94/20 e4 00-2557 Type number: 034223	2170 kg	1500 kg	90 kg	D waarde value Wert valeur 8,70 kN	(c) BOSAL Plant 34 Date: 20-03-2008 Rev. nr. 02
--	---	---	--	--	--	---	---



Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint Piezas incluidas		Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter Mukana tulevat osat		Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly Dostarczone części wymienn	
bolt	size	Quality	Quantity	Spanner 	
	M 8x30	10.9	2	13	
	M12x35	8.8	12	19	
	M12x90	10.9	1	19	
	M12x110	10.9	2	19	

	6x	M12		2x	A8
				13x	A12
	2x	8,4		3x	M12kl.10
	24x	13			



-
- Technical drawing of a vehicle headlight assembly. The drawing shows a cross-section of the headlight housing and lens. Key dimensions include: a total height of 140 mm, a minimum height of 55 mm, a minimum distance of 32 mm from the top edge to the center of the lens, a minimum distance of 65 mm from the center of the lens to the bottom edge, and a maximum distance of 100 mm from the center of the lens to the top edge. The lens is shown with a 45° minimum angle. The drawing is labeled with 'min. 55 mm', '140 min.', '32 min.', 'min. 65 mm', 'max. 100 mm', and '45°min.'.
- 350 to 420 mm
- bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
 bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
 at laden weight of the vehicle
 pour poids total en charge autorisé du véhicule
 con peso total autorizado del vehículo
 ved tilladt samlet vægt for køretøjet
 ved kjøretøyet's tillatte totalvekt
 vid fordonets tillåtna totalvikt
 ajoneuvon suurimalla sallitulla kokonaispainolla
 per un peso complessivo ammesso del veicolo
 při celkové přípustné hmotnosti vozidla
 w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej
- NL D GB F E DK FIN I CZ PL



- NL** Voor het rijden met aanhangwagen zijn de specificaties van de voertuigfabrikant m.b.t. aanhangwagen-gewicht en kogeldruk bindend. Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken, hierbij mogen echter de specificaties van de trekhaak niet worden overschreden.

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:

$$\frac{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 9.81}{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem. Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscntrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaamomenten).

- D** Für den Fahrbetrieb sind die Angaben des Fahrzeugherstellers bzgl. Anhängelast und Stützlast maßgebend. Bei dem auf Seite 1 genannten Gesamtgewicht und der Anhängelast handelt es sich um Beispiele. Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen, die Werte der Anhängervorrichtung dürfen nicht überschritten werden.

Formel für D-Wert Ermittlung:

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 9.81}{\text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

- GB** The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and nose weight are decisive for driving.
For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents, the values specified for the towing hitch must not be exceeded.

Formula for D-Value:

$$\frac{\text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 9.81}{\text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system.
In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

- F** Les instructions du producteur concernant le chargement de la remorque et le poids sur la boule sont applicables du point de vue des caractéristiques de circulation.
Voir le poids maximum de la remorque tractable par la voiture dans le manuel ou dans le permis de type de la voiture; les valeurs définies pour l'attelage ne doivent pas être dépassées.

Formule pour le calcul de la valeur D:

$$\frac{\text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 9.81}{\text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par persage de l'attelage.
Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.

- E** En movimiento es necesario cumplir la reglamentación indicada por el fabricante del vehículo, referente a la carga del coche de remolque que puede remolcar el vehículo, se puede ver en el manual o en la licencia del automóvil; el valor prescrito referente al gancho de remolque no se debe superar.

Fórmula para el cálculo del valor D:

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesos.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso. En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

- DK** For kørsel med anhænger gælder fabrikkens forskrifter vedr. belastning af vognen og vægten af anhængerens.
Se fabrikkens vejledning for den højst tilladte vægt af anhængerens; de angivne værdier for trækkroge må ikke overskrides.

Formel for beregning af D-værdien:

$$\frac{\text{Max. anhängervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}}{\text{Max. anhängervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Ved levering kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrollsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolbilletten fra vægtkontrollsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

- N** Kjøretøfabrikantens spesifikasjoner om tilhengerlast og kuletrykket er avgjørende for kjøreegenskapene. Du kan finne informasjon om bilens maksimale tilhengervekt i bilens håndbok eller vognkort, verdiene angitt for tilhengerfestet skal allikevel ikke overskrides.

Formel for D-verdien:

$$\frac{\text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}}{\text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovbooken).

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

- S** Föreskrifterna av fordonens tillverkare, angående belastningen av släpvagnen, och vikten av fordonen, är normgivande vid körningen.
Den maximala vikten av släpvagnen, som fordonet har tillåtelse att dra, är befintlig i fordonets bruksanvisning, eller i bilens papper för släpvagn; dom föreskriven värden angående dragkroken får inte överträdas.

Formeln för D-värdens beräkningen:

$$\frac{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Max. tillåttlig vikt av fordonen, som släpar (kg)}}{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Max. tillåttlig vikt av fordonen, som släpar (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

Vid leveransen vi kontrollerar alla våra produkterna med användningen av ett viktkontroll-system. I fall av frånvarande beståndsdelarna, vi har endast råd till att acceptera önskingar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intyger förekomsten av viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna moment-angivelser).

- FIN** Ajo-ominaisuuksien näkökulmasta on noudatettava ajoneuvon tuottajan määräyksiä perävaunun rasitusta ja hinaajan painoa koskien.
Katso auton hinaaman perävaunun enimmäispaino käsikirjassa tai auton malliluvassa; vetokoukkaa koskevia määriä ei saa ylittää.

Laskelma D-määrän määrittelemiseen:

$$\frac{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon luvattu enimmäispaino (kg)}}{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon luvattu enimmäispaino (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardina määritellyt kiinnityskohdat on noudatettava.

Lisävarusteiden virallisen luvan myöntämistä koskevat kansalliset direktiivit on noudatettava.

Nämä asennus ja huolto-ohjeet on liitettävä ajoneuvon asiakirjoihin.

Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

Toimituksen yhteydessä on kaikki tuotteemme tarkistettava painontarkistusjärjestelmällä. Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistusta todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.

- I** Le specifiche fissate dal costruttore del veicolo in merito al carico massimo rimorchiabile ed al carico verticale sul gancio devono essere rispettate. Per il peso massimo rimorchiabile fare riferimento al documento di omologazione o al libretto d'uso e manutenzione del veicolo trainante, e comunque non può essere superiore al valore di prova (valore D, in kN) del dispositivo di traino.

Formula per il calcolo del valore D:

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso. In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

- CZ** Předpisy výrobce vozidla jsou směrodatné z hlediska zatížení přívěsu a zatížení na kouli závěsného zařízení s připojeným přívěsem během jízdního provozu.
Maximální hmotnost přívěsu vašeho vozidla najdete v pokynech pro údržbu nebo v provozním povolení vašeho vozidla, hodnoty předepsané pro tažný hák se nesmí přesáhnout.

Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního řízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolované systémem pro kontrolu váhy. V případě doplnění chybějícího náhradního dílu žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

- PL** Przepisy producenta pojazdu dotyczące obciążenia przyczepy i nacisku przenoszzonego przez dyszel przyczepy są miarodajne pod względem warunków jazdy.
Zobacz maksymalny ciężar holowniczy pojazdu w książeczce samochodu lub dowódzie rejestracyjnym pojazdu. Nie może on przekroczyć przypisanych do haka holowniczego wartości.

Wzór obliczania wartości D:

$$\frac{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} \times \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}}{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} + \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Należy zachować standardowo przypisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowych norm w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu należy dołączyć do dokumentów pojazdu.

Bosal nie bierze na siebie odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieodpowiedniego użytkowania przez użytkownika lub osoby podlegającej pod użytkownikowi (art.185 lid N.B.W.)

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru. Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy za okazaniem winiety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.

NL 034223 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper.
Verwijder 2 schroeven in de linker en rechter wielkast.
Verwijder 2 schroeven aan de bovenzijde van de bumper en 2 kunststof schroeven aan de onderzijde.
3. Maak links en rechts de kunststof zijkappen die aan de binnenbumper gemonteerd zijn los.
4. Demonteer de binnenbumper. Deze komt te vervallen.
Monteer de 2 binnenste bouten van de binnenbumper terug.
5. Monteer steun "1" t.p.v. de gaten "A" m.b.v. strippen "3" en bouten M12x35, incl. veer- en sluitringen en t.p.v. gat "C" met bout M8x30, incl. veer- en sluitring.
6. Monteer steun "2" t.p.v. de gaten "B" m.b.v. strippen "3" en bouten M12x35, incl. veer- en sluitringen en t.p.v. gat "D" met bout M8x30, incl. veer- en sluitring.
7. Monteer onderhaak "4" t.p.v. de gaten "E" en "F" met bouten M12x35, incl. veer-, sluitringen en moeren.
8. Monteer onderhaak "4" aan het sleepoog t.p.v. gat "G" met strip "5" en "6" m.b.v. bout M12x90(10,9), incl. veerring, sluitringen en borgmoer.
9. Zet de trekhaak vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.
10. Maak een uitsparing in de bumper volgens detail.
11. Herplaats de onderpunten 2 t/m 3 verwijderde onderdelen.
12. Monteer de kogelbehuizing en stekkerdoosplaat "7" (gat "H") met 2 bouten M12x110(10,9), incl. sluitringen en borgmoeren.
13. Zet de kogelbehuizing vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.

D 034223 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren.
Die zwei Schrauben im linken und rechten Radschutzkasten entfernen.
Die zwei Schrauben an der Oberseite und zwei Kunststoffschrauben an der Unterseite des Stoßfängers entfernen.
3. Links und rechts die Kunststoffseitenkappe, welche am Innenstoßfänger montiert sind, lösen.
4. Den Innenstoßfänger demontieren. Dieser wird nicht mehr benötigt.
Die zwei inneren Schrauben des Innenstoßfängers wieder montieren.
5. Die Stütze "1" mit Platten "3" und Schrauben M12x35, Federringen und Unterlegscheiben an den Löchern "A" und mit Schraube M8x30, Federring und Unterlegscheibe an Loch "C" montieren.
6. Die Stütze "2" mit Platten "3" und Schrauben M12x35, Federringen und Unterlegscheiben an den Löchern "B" und mit Schraube M8x30, Federring und Unterlegscheibe an Loch "D" montieren.
7. Den Querträger "4" mit Schrauben M12x35, Federringen und Unterlegscheiben und Muttern an den Löchern "E" und "F" montieren.
8. Den Querträger "4" mit Platte "5" und "6", Schraube M12x90 (10.9), Federring, Unterlegscheiben und selbstsichernder Mutter an die Abschleppöse (Loch "G") montieren.
9. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.
10. Einen Ausschnitt im Stoßfänger gemäß Detail vornehmen.
11. Alle in Punkt 2 und 3 entfernten Teile wieder montieren.
12. Die Kugelaufnahme und Steckdosenhalterplatte "7" (Loch "H") mit zwei Schrauben M12x110(10,9), Federringen und selbstsichernden Muttern montieren.
13. Die Kugelaufnahme festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.

GB 034223 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper.
Remove 2 screws in the LH and RH wheel arch.
Remove 2 screws at the top of the bumper and 2 synthetic screws at the bottom
3. Loosen the LH and RH synthetic side caps which are mounted at the inside bumper.
4. Dismount the inside bumper. The inside bumper will no longer be used.
Remount the 2 inmost bolts of the inside bumper.
5. Mount support "1" at the holes "A" using brackets "3" and M12x35 bolts, including spring washers and plain washers and at hole "C" using a M8x30 bolt, including spring washer and plain washer.
6. Mount support "2" at the holes "B" using brackets "3" and M12x35 bolts, including spring washers and plain washers and at hole "D" using a M8x30 bolt, including spring washer and plain washer.
7. Mount crossbar "4" at the holes "E" and "F" using M12x35 bolts, including spring washers, plain washers and nuts.
8. Mount crossbar "4" at the towing ring at hole "G" using bracket "5" and "6", M12x90(10,9) bolt, including spring washer, plain washers and lock nut.
9. Attach the towbar. Use the tightening tolerances as shown on page 1.
10. Make a recess in the bumper according to the detail.
11. Replace all the parts removed in line 2-3.
12. Mount the ball housing and the socket plate "7" (hole "H") using 2 M12x110(10,9) bolts, including plain washers and lock nuts.
13. Attach the ball housing. Use the tightening tolerances as shown on page 1.

F 034223 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever 2 vis dans le logement de roue à gauche et à droite,
Enlever 2 vis au dessus et 2 vis synthétiques au dessous du pare-chocs.
3. Défaire les caches latéraux à gauche et à droite, qui sont fixes au pare-chocs intérieur.
4. Démonter le pare-chocs intérieur. Il ne sera pas remonté.
Monter les 2 boulons les plus intérieures du pare-chocs intérieur.
5. Monter le support "1" au niveau des trous "A" à l'aide des plaques "3", des boulons M12x35, des rondelles grower et des rondelles plates et au niveau du trou "C" à l'aide d'un boulon M8x30, d'une rondelle grower et d'une rondelle plate.
6. Monter le support "2" au niveau des trous "B" à l'aide des plaques "3", des boulons M12x35, des rondelles grower et des rondelles plates et au niveau du trou "C" à l'aide d'un boulon M8x30, d'une rondelle grower et d'une rondelle plate.
7. Monter la traverse "4" au niveau des trous "E" et "F" à l'aide des boulons M12x35, des rondelles grower, des rondelles plates et des écrous.
8. Monter la traverse "4" avec la plaque "5" et "6" à l'anneau de remorquage au niveau du trou "G" à l'aide d'un boulon M12x90 (10.9), d'une rondelle grower, des rondelles plates et de l'écrou frein.
9. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.
10. Découper le pare-chocs suivant le détail.
11. Remonter toutes les parties enlevées dans point 2 et 3.
12. Monter le support de boule et le support de prise "7" (trou "H") à l'aide des boulons M12x110(10,9), des rondelles plates et des écrous freins.
13. Fixer le support de boule. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.

E 034223 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmonte el parachoques.
Quite los 2 tornillos que se encuentran en los pasos de las ruedas de la parte izquierda y en el de la derecha.
Quite 2 tornillos de la parte superior del parachoques y 2 tornillos sintéticos de la parte inferior.
3. Afloje la tapa protectora lateral sintética de la parte izquierda y la de la derecha, las cuales están montadas en el parachoques interior.
4. Desmonte el parachoques interior. El parachoques interior ya no lo vamos a necesitar. Restituya los 2 tornillos más interiores del parachoques interior.
5. Monte el soporte «1» en los huecos «A» utilizando las pletinas «3», tornillos M12x35, arandelas de fijación y también arandelas planas , y a los huecos «C» utilizando tornillos M8x30, arandelas de fijación y también arandelas planas .
6. Monte el soporte «2» a los huecos «B» utilizando las pletinas «3», tornillos M12x35, arandelas de fijación y también arandelas planas, y a los huecos «D» utilizando tornillos M8x30, arandelas de fijación y también arandelas planas.
7. Monte la travesa «4» a los huecos «E» y «F» utilizando tornillos M12x35, arandelas de fijación, arandelas planas y tuercas autoblocantes también.
8. Monte la travesa «4» junto a la anilla de remolque en los huecos «G» y a las pletinas «5» y «6» utilizando tornillo M12x90(10,9), arandela de fijación, arandelas planas y contratuerca de seguridad.
9. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.
11. Sustituya todos los accesorios que quitó en los puntos 2 y 3.
12. Monte el recubrimiento de defensa de la bola de remolque y la lámina de soporte del enchufe «7» (hueco «H») utilizando 2 tornillos M12x110 (10,9), arandelas planas y contratuercas de seguridad también.
13. Fijar el revestimiento de la bola de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.

DK 034223 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern kofangeren. Fjern de to skruer fra venstre og højre hjulkasse.
Fjern de 2 stk. skruer fra kofangerens overdel og de 2 stk. syntetiske skruer fra kofangerens underdel.
3. Løsn venstre og højre syntetiske beskyttelsehætter, som er monteret ved inderkofangeren.
4. Fjern inderkofangeren. Den skal ikke bruges mere.
Sæt inderkofangerens inderste skruer, 2 stk. på plads.
5. Monter beslag „1” og „3” i hullerne „A” vha. M12x35 bolte inkl. fjeder- og planskiver, samt i hullerne „C” vha. M8x30 bolte inkl. fjeder- og planskiver.
6. Monter beslag „2” og „3” i hullerne „B” vha. M12x35 bolte inkl. fjeder- og planskiver, samt i hullerne „D” vha. 1 stk. M8x30 bolt inkl. fjeder- og planskive.
7. Monter tværvangen „4” i hullerne „E” og „F” vha. M12x35 bolte inkl. fjederskiver, planskiver og møtrikker.
8. Monter tværvangen „4”, beslag „5” og „6” i hul „G” vha. M12x90(10,9) bolt, inkl. fjederskive, planskiver og kontramøtrik.
9. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.
10. Lav en indskæring i kofangeren iflg. tegning.
11. Sæt alle dele på plads, som er blevet fjernet i punkterne 2. og 3.
12. Monter trækkuglen og stikdåsepladen „7” (i hul „H”) vha. 2 stk. M12x110 (10,9) bolte, inkl. planskiver og kontramøtrikker.
13. Fastgør trækkuglehuset. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.

N 034223 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter støtfangeren.
Fjern de 2 boltene fra de venstre og høyre hjulbuene.
Fjern de 2 boltene fra den øverste delen av støtfangeren og de 2 kunststoffboltene fra undersiden.
3. Løsne på de venstre og høyre kunststoffdekslene montert ved den indre støtfangeren.
4. Demonter den indre støtfangeren. Den indre støtfangeren trenger du ikke lenger. Remonter den indre støtfangerens 2 bolter.
5. Monter støtteplaten "1" til hullene "A" ved hjelp av braketter "3" og M12x35 bolter samt sprengskiver og flate tetnigsskiver, og til hullene "C" ved hjelp av en M8x30 bolt samt sprengskiver og flate tetnigsskiver.
6. Monter støtteplaten "2" til hullene "B" ved hjelp av braketter "3" og M12x35 bolter samt sprengskiver og flate tetnigsskiver, og til hullene "D" ved hjelp av en M8x30 bolt samt sprengskiver og flate tetnigsskiver.
7. Monter tverrbjelken"4" til hullene "E" og "F" ved hjelp av og M12x35 bolter samt sprengskiver og flate tetnigsskiver og muttere.
8. Monter tverrbjelken"4" ved slepekroken til hullet "G" ved hjelp av braketter "5" og "6", M12x90 (10,9) bolt, sprengskive, flate tetningsskiver og låsemutter.
9. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.
10. Lag en utsparing i støtfangeren i henhold til bildet.
11. Sett alle delene som ble fjernet under punkt 2 og 3 tilbake på plass.
12. Monter kuleholderen og kontaktholderen "7" (hull "H") ved hjelp av 2 stykker M12x110 (10,9) bolter, samt flate tetningsskiver og låsemuttere.
13. Skru fast kuleholderen. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.

S 034223 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera av stötfångaren. Röja undan 2 skruvar, från hjulbågarna på högre sidan, och på vänstra sidan. Röja undan 2 skruvar, från den övre delen av stötfångaren, och röja undan 2 syntetiska skruvar, från den undre delen av stötfångaren.
3. Lossa dom syntetiska skydds-huvarna — som är monterad vid den inre stötfångaren —, på högre sidan, och på vänstra sidan.
4. Montera av den inre stötfångaren. Den inre stötfångaren kommer ej att användas mer.
Montera tillbaka dom 2 innersta skruvarna av den inre stötfångaren.
5. Montera behållaren „1”, vid hålen „A”, med hjälp av bärande armarna „3”, och M12x35 skruvarna, inklusive dom fjädrande underläggen, och dom platta underläggs-ringarna, och montera den också vid hålen „C”, med hjälp av M8x30 skruvan, inklusive det fjädrande underlägget, och den platta underläggs-ringen.
6. Montera behållaren „2”, vid hålen „A”, med hjälp av bärande armarna „3”, och M12x35 skruvarna, inklusive dom fjädrande underläggen, och dom platta underläggs-ringarna, och montera den också vid hålen „D”, med hjälp av M8x30 skruvan, inklusive det fjädrande underlägget, och den platta underläggs-ringen.
7. Montera fästjärn „4”, vid hålen „E” och „F”, med M12x35 skruvarna, inklusive dom fjädrande underläggen, dom platta underläggs-ringarna, och skruv-muttrarna.
8. Montera fästjärn „4”, vid drag-bojan, på hålen „G”, med hjälp av bärande armarna „5” och „6”, och M12x90(10,9) skruva, inklusive dom fjädrande brickorna, dom platta underläggs-ringarna, och säkerhets-muttern.
9. Sätt fast dragbalken. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 1.
10. Göra en inristning i stötfångaren, enligt teckningen.
11. Placera tillbaka samtliga beståndsdelar, som röjades undan vid raderna 2, och 3.
12. Montera skydds-beklädningsen av dragkulan, och skivan „7” (hålen „H”), som håller avläggaren, med hjälp av 2 st. M12x110 skruvarna, inklusive dom fjädrande underläggen, och säkerhets-muttrarna.
13. Sätt fast huset till kulan. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 1.

FIN 034223 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Pura puskuri. Poista 2 ruuvia vasemman ja oikean puolen pyöräkaarista. Poista 2 ruuvia puskurin yläosasta ja 2 synteettistä ruuvia sen alaosaan.
3. Löysää vasemman ja oikean puolen synteettiset sivusuojakupit, jotka on asennettu sisäiseen puskuriin.
4. Pura sisäinen puskuri. Sisäistä puskuria ei tästeden tulla tarvitsemaan. Asenna sisäisen puskurin 2 sisimpää ruuvia paikalleen.
5. Liitä pidike "1" reikiin "A" käyttämällä pitotankoja "3" ja M12x35—ruuvia, jousialuslevyjä ja litteitä alusrenkaita sekä reikiin "C" käyttämällä M8x30—ruuvia, jousialuslevyjä ja litteitä alusrenkaita.
6. Liitä pidike "2" reikiin "B" käyttämällä pitotankoja "3" ja M12x35—ruuvia, jousialuslevyjä ja litteitä alusrenkaita sekä reikiin "D" käyttämällä M8x30—ruuvia, jousialuslevyjä ja litteitä alusrenkaita.
7. Asenna ristitanko "4" pisteisiin "E" ja "F" käyttämällä M12x35—ruuveja, litteitä alusrenkaita ja jousialuslevyjä sekä muttereita mukaan lukien.
8. Asenna ristitanko "4" vetosilmään reiästä "G" käyttämällä konsoleita "5" ja "6", sekä M12x90 (10,9) - ruuvia, jousialuslevy, litteät alusrenkaat ja turvamutteri mukaan lukien.
9. Kiinnitä vetokoukku. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.
10. Tee syväne puskuriin kuvan mukaisesti.
11. Laita kaikki kohdissa 2 ja 3 poistetut osat paikalleen.
12. Asenna vetokuulan suojaus ja pistokkeenpitolevy "7" (reikä "H") käyttämällä 2 M12x110 (10,9)—ruuvia, jousialuslevyjä ja muttereita sekä turvamuttereitä mukaan lukien.
13. Kiinnitä vetokuulan tuki. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.

I 034223 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare il paraurti. Rimuovere i 2 bulloni dall'arcata delle ruote sinistra e destra. Rimuovere i 2 bulloni dalla parte superiore del paraurti e i 2 bulloni sintetici da quella inferiore.
3. Allentare i cappucci protettivi laterali sintetici di sinistra e di destra montati nel paraurti interno.
4. Smontare il paraurti interno. Del paraurti interno non vi sarà più bisogno. Rimontare i 2 bulloni più interni del paraurti interno.
5. Montare il supporto „1” nei fori „A” utilizzando i bracci di supporto „3” e i bulloni M12x35, comprese le rondelle a molla e le rondelle piatte, e nei fori „C” utilizzando bulloni M8x30, comprese le rondelle a molla e le rondelle piatte.
6. Montare il supporto „2” nei fori „B” utilizzando i bracci di supporto „3” e i bulloni M12x35, comprese le rondelle a molla e le rondelle piatte, e nei fori „D” utilizzando bulloni M8x30, comprese le rondelle a molla e le rondelle piatte.
7. Montare la barra trasversale „4” nei fori „E” e „F” utilizzando bulloni M12x35 comprese le rondelle a molla, le rondelle piatte e i dadi.
8. Montare la barra trasversale „4” all'anello di traino nel foro „G” utilizzando i bracci del supporto „5” e „6”, i 1 bullone M12x90(10,9), comprese le rondelle a molla, le rondelle piatte e i dadi di sicurezza.
9. Fissare la struttura di traino serrando i bulloni alle coppie di serraggio indicata a pagina 1.
10. Eseguire un intaglio nel paraurti conformemente al disegno.
11. Rimettere tutti i pezzi rimossi ai punti 2 e 3.
12. Montare il rivestimento protettivo della sfera di traino e la piastra della presa „7” (foro „H”) utilizzando 2 bulloni M12x110 (10,9), comprese le rondelle piatte e i dadi di sicurezza.
13. Fissare il supporto della sfera di traino applicando la coppia di serraggio indicata a pagina 1.

CZ 034223 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odmontujte nárazník. Odstraňte 2 šrouby z oblouku kol na pravé i na levé straně. Odstraňte 2 šrouby z horní části nárazníku a 2 syntetické ze spodní.
3. Uvolněte syntetický boční kryt na pravé i na levé straně, které jsou namontované u vložky nárazníku.
4. Odmontujte vložku nárazníku. Vložku nárazníku už v budoucnu nebudeme potřebovat. Namontujte zpět 2 šrouby nejvíce vzadu od vložky nárazníku.
5. Namontujte konzolu číslo „1” k bodům s označením „A” použitím konzol číslo „3” a šroubů M12x35, podložek listové pružiny a ploché podložkové kroužky, a k bodům „C” použitím šroubů M8x30 podložek listové pružiny a ploché podložkové kroužky.
6. Namontujte konzolu číslo „2” k bodům s označením „B” použitím konzol číslo „3” a šroubů M12x35, podložek listové pružiny a ploché podložkové kroužky, a k bodům „D” použitím šroubů M8x30 podložek listové pružiny a ploché podložkové kroužky.
7. Namontujte příčnou tyč číslo „4” k bodům s označením „E” a „F” M12x35, podložek listové pružiny a ploché podložkové kroužků a šroubový matic.
8. Namontujte příčnou tyč číslo „4” k tažnému očku v bodech s označením „G” použitím traverz člo „5” a „6” pomocí šroubů o velikosti M12x90 (10,9), spolu s podložkami listové pružiny, plochých podložkových matic a pojistných matic.
9. Namontujte tažnou tyč. Použijte kroutící momenty uvedené na straně 1.
10. Připravte nářez do nárazníku na základě obrázku.
11. Dejte zpět všechny součástky odstraněné v bodech číslo 2. a 3.
12. Namontujte ochranný plášť tažné koule a plech pro zástrčku číslo „7” (díra „H”) použitím dvou šroubů M12x110 (10,9), podložek listové pružiny a ploché podložkové kroužků a šroubový matic.
13. Připevněte kryt tažné koule. Použijte kroutící momenty uvedené na straně 1.

PL 034223 INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Należy rozpakować statyw holowniczy i sprawdzić jego zawartość, porównując z wykazem części. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony bagażnika/podwozia.
2. Należy zdemontować zderzak. Należy usunąć 2 śruby z lewego i prawego nadkola. Należy usunąć 2 śruby z wierzchni strony zderzaka i 2 plastikowe wkręty od spodu zderzaka.
3. Należy poluzować prawo- i lewostronne boczne ochronne osłony plastikowe, zamontowane na wkładce zderzaka.
4. Należy zdemontować wkładkę zderzaka. Nie będzie ona już potrzebna. Zamontować z powrotem dwie wewnętrzne śruby wkładki zderzaka.
5. Należy zamontować wspornik nr „1” do otworu „A” za pomocą wysięgników nr „3” i śrub M12x35 wraz z podkładkami sprężystymi i podkładkami płaskimi, oraz do otworu „C” za pomocą śruby M8x30 wraz z podkładką sprężystą i podkładką płaską.
6. Należy zamontować wspornik nr „2” do otworu „B” za pomocą wysięgników nr „3” i śrub M12x35 wraz z podkładkami sprężystymi i podkładkami płaskimi, oraz do otworu „D” za pomocą śruby M8x30 wraz z podkładką sprężystą i podkładką płaską.
7. Należy zamontować drążek poprzeczny nr „4” do otworów „E” i „F” za pomocą śrub M12x35 wraz z podkładkami sprężystymi, podkładkami płaskimi i nakrętkami.
8. Należy zamontować drążek poprzeczny nr „4” do pierścienia holowniczego, a do otworu „G” wsporniki nr „5” i „6” za pomocą śruby M12x90-es (10,9) wraz z podkładkami sprężystymi, podkładkami płaskimi i nakrętkami.
9. Należy umocować drążek holowniczy. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 1.
10. Należy wykonać wycięcie na zderzaku na podstawie rysunku.
11. Należy z powrotem zamontować części wymienione w punkcie 2 i 3.
12. Należy zamontować obudowę kuli holowniczej i płytę z gniazdem wtykowym nr „7” (otwór „H”) za pomocą 2 śrub M12x110 (10,9) wraz z podkładkami płaskimi i nakrętkami zabezpieczającymi.
13. Należy przymocować oprawkę zaczepu kulistego. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 1.